

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

—
Compte rendu intégral

—
Integraal verslag

—
**Séance plénière du
VENDREDI 2 JUILLET 2010**

—
**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 2 JULI 2010**

Avis

À partir du 1^{er} octobre 2010 le compte rendu intégral ne sera plus imprimé.

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse <http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Service des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Bericht

Vanaf 1 oktober 2010 wordt het integraal verslag niet meer gedrukt.

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op <http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Dienst verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

SOMMAIRE

EXCUSÉS 5

QUESTIONS D'ACTUALITÉ 5

- de M. Gaëtan Van Goidsenhoven 6

à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'aide aux personnes et la Fonction publique,

concernant "les éventuelles mesures préventives prises par la Région bruxelloise à l'égard des populations fragilisées lors des périodes de forte chaleur".

Question d'actualité jointe de M. Pierre Migisha, 6

concernant "l'éventuelle mise en place d'un plan canicule régional pour les sans-abri".

Question d'actualité jointe de Mme Bianca Debaets, 6

concernant "les éventuelles mesures de prévention et d'information prises en Région bruxelloise pour faire face à la canicule".

INHOUD

VERONTSCHULDIGD 5

DRINGENDE VRAGEN 5

- van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven 6

aan mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,

betreffende "de eventuele preventieve maatregelen van het Brussels Gewest ten aanzien van kwetsbare bevolkingsgroepen tijdens hittegolven".

Toegevoegde dringende vraag van de heer Pierre Migisha, 6

betreffende "de eventuele uitvoering van een gewestelijk hittegolffplan voor de daklozen".

Toegevoegde dringende vraag van mevrouw Bianca Debaets, 6

betreffende "de eventuele preventie- en voorlichtingsmiddelen van het Brussels Gewest tegen de hitte".

COMMUNICATIONS FAITES À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE	9	MEDEDELINGEN AAN DE VERENIGDE VERGADERING	9
Délibérations budgétaires		Begrotingsberaadslagingen	
COMITÉ CONSULTATIF DE BIOÉTHIQUE DE BELGIQUE	10	RAADGEVEND COMITÉ VOOR BIO-ETHIEK VAN BELGIË	10
Rapport d'activités 2009-2010		Activiteitenverslag 2009-2010	
Renvoi en commission		Verzending naar een commissie	
FONDATION CONTRE LE CANCER	10	STICHTING TEGEN KANKER	10
Rapport annuel 2009		Jaarverslag 2009	
Renvoi en commission		Verzending naar een commissie	
QUESTION ORALE	11	MONDELINGE VRAAG	11
- de M. Didier Gosuin	11	- van de heer Didier Gosuin	11
à M. Benoît Cerexhe, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la Santé et la Fonction publique,		aan de heer Benoît Cerexhe, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid en het Openbaar Ambt,	
et à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,		en aan mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,	
concernant "l'annulation de plusieurs promotions au grade de directeur par le Conseil d'État".		betreffende "de vernietiging van enkele bevorderingen tot de graad van directeur door de Raad van State".	

**PRÉSIDENTENCE : MME FRANÇOISE DUPUIS, PRÉSIDENTE.
VOORZITTERSCHAP: MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, VOORZITTER.**

- La séance est ouverte à 15h23.

EXCUSÉS

Mme la présidente.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Greet Van Linter ;
- M. Vincent Vanhalewyn ;
- Mme Cécile Jodogne ;
- M. Paul De Ridder ;
- Mme Evelyne Huytebroeck ;
- Mme Gisèle Mandaila ;
- M. Dominiek Lootens-Stael ;
- Mme Céline Fremault ;
- M. Mohamed Daïf ;
- M. Jamal Ikazban ;
- M. Didier Gosuin ;
- Mme Françoise Bertieaux.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

- De vergadering wordt geopend om 15.23 uur.

VERONTSCHULDIGD

Mevrouw de voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Greet Van Linter;
- de heer Vincent Vanhalewyn;
- mevrouw Cécile Jodogne;
- de heer Paul De Ridder;
- mevrouw Evelyne Huytebroeck;
- mevrouw Gisèle Mandaila;
- de heer Dominiek Lootens-Stael;
- mevrouw Céline Fremault;
- de heer Mohamed Daïf;
- de heer Jamal Ikazban;
- de heer Didier Gosuin;
- mevrouw Françoise Bertieaux.

DRINGENDE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de dringende vragen.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

À MME BRIGITTE GROUWELS, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE,

concernant "les éventuelles mesures préventives prises par la Région bruxelloise à l'égard des populations fragilisées lors des périodes de forte chaleur".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. PIERRE MIGISHA,

concernant "l'éventuelle mise en place d'un plan canicule régional pour les sans-abri".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME BIANCA DEBAETS,

concernant "les éventuelles mesures de prévention et d'information prises en Région bruxelloise pour faire face à la canicule".

Mme la présidente.- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven.- En ces jours de fortes chaleurs, nous nous remémorons les canicules de 2003 et 2006. Il est évident que nous ne pouvons manquer de nous interroger sur les réalisations destinées à informer et assister les populations fragilisées. J'aimerais savoir ce que le gouvernement de la COCOM a entrepris à ce sujet.

Nous savons que certaines communes ont mis en œuvre des dispositifs. Le gouvernement de la COCOM coordonne-t-il leurs actions ? Au nombre de ces actions, nous retrouvons des numéros verts d'information, ouverts par les communes. Le gouvernement de la COCOF envisage-t-il de créer un numéro vert centralisé afin d'orienter vers les communes concernées ?

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

betreffende "de eventuele preventieve maatregelen van het Brussels Gewest ten aanzien van kwetsbare bevolkingsgroepen tijdens hittegolven".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER PIERRE MIGISHA,

betreffende "de eventuele uitvoering van een gewestelijk hittegolffplan voor de daklozen".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW BIANCA DEBAETS,

betreffende "de eventuele preventie- en voorlichtingsmiddelen van het Brussels Gewest tegen de hitte".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (in het Frans).- Welke maatregelen heeft het Verenigd College getroffen om kwetsbare bevolkingsgroepen bij te staan tijdens een hittegolf?

Sommige gemeenten hebben maatregelen genomen en bijvoorbeeld een groen nummer in het leven geroepen. Zal het Verenigd College de initiatieven coördineren? Zal het College van de COCOF zorgen voor een centraal groen nummer?

Mme la présidente.- Veuillez vous limiter au fond, sans développer des suggestions.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven.- Qu'en est-il de la mise en place de fontaines à eau dans l'espace public ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Migisha pour sa question d'actualité jointe.

M. Pierre Migisha.- À l'image de mon collègue, j'évoque ces fortes chaleurs. Il est beaucoup question des personnes en difficulté ou fragilisées - et notamment des sans-abri - en période de grands froids. Aujourd'hui, la situation n'est cependant guère plus enviable. Au-delà de la chaleur, la qualité de l'air est assez mauvaise et peut engendrer, pour certains, des problèmes respiratoires.

Ma question vise à savoir si le Collège réuni a pris des mesures pour que ces personnes puissent bénéficier d'une aide adéquate, notamment en termes d'information. Compte tenu des dispositifs mis en place dans les communes, dont les services accessibles via des numéros d'urgence, une coordination est-elle assurée par la Région ? Ne serait-il pas judicieux d'envisager une politique d'information plus globale, plus régionale, pour faire face à de telles problématiques ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Debaets pour sa question d'actualité jointe.

Mme Bianca Debaets (en néerlandais).- *La population doit être convenablement informée des risques liés à la canicule, en particulier les personnes qui souffrent d'une affection cardiaque, les personnes âgées et les personnes obèses.*

Les maisons de repos et de soins bruxelloises sont-elles suffisamment parées à faire face à la canicule ?

Existe-t-il un plan de communication à destination de la population et des établissements de santé, qui leur indique comment se protéger de la canicule ?

Bien que quelques communes aient déjà pris des mesures, il n'existe pas de politique de

Mevrouw de voorzitter.- Gelieve bij de kern van de zaak te blijven.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (in het Frans).- *Wordt er gezorgd voor drinkwaterfonteintjes in de openbare ruimte?*

Mevrouw de voorzitter.- De heer Migisha heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Pierre Migisha (in het Frans).- *De daklozen lijden niet alleen onder strenge kou, maar ook onder grote hitte. De hoge temperaturen en de luchtvervuiling veroorzaken gezondheidsproblemen.*

Heeft het Verenigd College de daklozen voldoende voorgelicht? Zorgt het voor de coördinatie van de gemeentelijke initiatieven? Zou het niet beter zijn om de informatie van het gewestelijke niveau te laten uitgaan?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Debaets heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

Mevrouw Bianca Debaets.- Het volstaat om even buiten te zitten om te ervaren hoe drukkend het is. Het is ongetwijfeld aangenaam bij een zwembad te genieten van een verkoelend briesje en een cocktail. Maar voor personen met een hartkwaal, ouderen en personen met obesitas is de hitte gevaarlijk. Het is belangrijk om daarover goed met de bevolking te communiceren.

Hoef ik nog te herinneren aan de beelden van de gevolgen van de hittegolf in Frankrijk van enkele jaren geleden? Patiënten moesten toen zelfs op de gang worden gelegd en de chaos was compleet. Zijn de Brusselse rust- en verzorgingstehuizen en de ziekenhuizen voldoende voorbereid op de hittegolf?

communication et de prévention coordonnée et uniforme à destination de l'ensemble de la population bruxelloise.

Mme la présidente.- J'ai entendu trois fois la même question.

La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni (en néerlandais).- *Les températures tropicales que nous connaissons aujourd'hui peuvent être inconfortables, voire dangereuses, pour les plus fragiles d'entre nous, comme les personnes âgées et les sans-abri. Fin de la semaine dernière, Mme Huytebroeck et moi-même avons pris une série de mesures à leur égard. L'administration de la CCC a envoyé un courrier aux directions des 120 maisons de repos bicommunautaires, à tous les services bicommunautaires d'aide à domicile, ainsi qu'au secteur de l'aide aux sans-abri. Ce courrier renvoie au plan fédéral vague de chaleur et pics d'ozone, consultable sur le site www.healthgov.be. Il était également accompagné d'un vade-mecum détaillé.*

La coordination de ce type d'actions est assurée par la conférence interministérielle de la Santé. Les CPAS recevront le même courrier de l'administration de la CCC.

L'aide aux personnes âgées et aux sans-abri est du ressort des membres du Collège réuni compétentes pour la Politique d'Aide aux Personnes.

Face à de telles températures, il importe avant tout de boire en abondance. Dans les maisons de repos et les hôpitaux, les personnes âgées y sont très certainement incitées. Le secteur de l'aide à domicile doit également prodiguer ce conseil.

(poursuivant en français)

En ce qui concerne les sans-abri, ce point a été porté à l'agenda vendredi dernier lors de la

Is er een communicatieplan voor de bevolking en de gezondheidsinstellingen over hoe ze zich kunnen wapenen tegen een hittegolf?

Een paar gemeenten hebben al maatregelen genomen, maar de aanpak is toch zeer versnipperd. Er moet, mijns inziens, een gecoördineerd en uniform communicatie- en preventiebeleid komen voor de hele Brusselse bevolking.

Mevrouw de voorzitter.- Ik heb tot driemaal toe dezelfde vraag gehoord.

Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College.- Na de lange, koude winter maken we nu tropische temperaturen mee. Die zijn voor sommigen wellicht aangenaam, maar voor de zwakkeren in onze samenleving kunnen ze ook hinderlijk en zelfs gevaarlijk zijn. Ik denk hierbij aan de ouderen en aan de thuislozen. Eind vorige week hebben collega Huytebroeck en ikzelf niet geaarzeld om ten aanzien van die meest kwetsbaren een aantal maatregelen te treffen. De GGC-administratie heeft een brief gestuurd naar de directies van de 120 bicommunautaire rusthuizen, naar alle bicommunautaire thuishulpdiensten en naar de hulpverleners in de thuislozensector. In dit schrijven wordt verwezen naar het federaal hitte- en ozonplan waarin allerlei richtlijnen staan, alsook heel wat antwoorden op vaak gestelde vragen. Dit plan kan ingekeken worden op de website www.healthgov.be. Met het schrijven werd ook een uitgebreid vademecum verzonden.

De coördinatie van dit soort acties verloopt via de interministeriële conferentie Gezondheid. De OCMW's zullen dezelfde mailing toegestuurd krijgen vanwege de GGC-administratie.

De ministers van Volksgezondheid zijn verantwoordelijk voor adviezen en maatregelen ten aanzien van de hele bevolking. De hulp aan bejaarden en thuislozen is dan weer een verantwoordelijkheid van de leden van het Verenigd College die bevoegd zijn voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen.

In rust- en ziekenhuizen zullen de ouderen ongetwijfeld goed worden bijgestaan. Ze moeten bij dergelijke temperaturen vooral veel drinken.

concertation "sans-abri". Il a été fait référence aux nombreuses fontaines existant dans la ville. Des affiches indiquent leur emplacement. Le secteur concerné distribue de l'eau et, lors de leurs contacts, rappellent l'importance de boire lors des fortes chaleurs.

Depuis peu, la COCOM est, pour chaque cas de canicule potentielle, prévenue par l'Institut royal météorologique (IRM) via sms. Ainsi, on peut mettre des dispositifs de prévention en place avec deux semaines d'avance.

Mme la présidente.- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven.- Je reviens à la coordination des actions menées par les communes. N'est-il pas de votre ressort de coordonner les actions en la matière, certes de bonne volonté, mais parfois disparates, des différentes communes ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Migisha.

M. Pierre Migisha.- Je prends bonne note de ce souci de vigilance permanente envers ces situations exceptionnelles. On n'en a pas parlé, mais j'ai aussi une pensée pour les personnes qui suffoquent au quotidien dans d'autres situations, comme les transports en commun, parfois dépourvus d'air conditionné. C'est un problème qui concerne beaucoup de monde.

COMMUNICATIONS FAITES À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE

Délibérations budgétaires

Ook de thuishulpsector moet zijn personeel deze raad laten verspreiden.

(verder in het Frans)

Het probleem van de daklozen is vorige vrijdag besproken op het overleg Thuislozenzorg. Er zijn affiches gemaakt waarop de talrijke fonteintjes in de stad zijn aangeduid. De sector heeft ook water uitgedeeld en tijdens hun contacten met de daklozen benadrukt dat het belangrijk is om veel te drinken als het warm is.

Sinds kort verwittigt het KMI de GGC via een sms-berichtje wanneer er mogelijk een hittegolf aankomt. Op die manier kan twee weken op voorhand met de nodige preventiemaatregelen worden gestart.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven *(in het Frans).*- *Ik blijf erbij dat het uw taak is om de acties van de verschillende gemeenten te coördineren.*

Mevrouw de voorzitter.- De heer Migisha heeft het woord.

De heer Pierre Migisha *(in het Frans).*- *Het verheugt mij dat u permanente aandacht hebt voor dergelijke uitzonderlijke situaties. Dit probleem raakt echter heel wat mensen. Ik denk bijvoorbeeld aan de reizigers van het openbaar vervoer, dat niet altijd met airco is uitgerust.*

MEDEDELINGEN AAN DE VERENIGDE VERGADERING

Begrotingsberaadslagingen

Mme la présidente.- Plusieurs arrêtés ministériels ont été transmis à l'Assemblée réunie par le Collège réuni.

Ils figureront en annexe au compte rendu intégral de cette séance.

COMITÉ CONSULTATIF DE BIOÉTHIQUE DE BELGIQUE

Rapport d'activités 2009-2010

Mme la présidente.- Par lettre du 10 juin 2010, le Comité consultatif de bioéthique de Belgique transmet, en application de l'article 17, alinéa 2, de l'Accord de coopération portant création d'un Comité consultatif de bioéthique, conclu à Bruxelles le 15 janvier 1993 entre l'État, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune, son rapport d'activités pour l'exercice 2009-2010.

– Renvoi à la commission de la Santé.

FONDATION CONTRE LE CANCER

Rapport annuel 2009

Mme la présidente.- Par lettre du 14 juin 2010, la Fondation contre le Cancer transmet son rapport annuel 2009.

– Renvoi à la commission de la Santé.

Mevrouw de voorzitter.- Verscheidene ministeriële besluiten werden door het Verenigd College aan de Verenigde Vergadering overgezonden.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

RAADGEVEND COMITÉ VOOR BIO- ETHIEK VAN BELGIË

Activiteitenverslag 2009-2010

Mevrouw de voorzitter.- Bij brief van 10 juni 2010 zendt het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek van België, in toepassing van artikel 17, tweede lid, van het Samenwerkingsakkoord houdende oprichting van een Raadgevend Comité voor bio-ethiek, gesloten te Brussel op 15 januari 1993 tussen de Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, haar activiteitenverslag voor het jaar 2009-2010.

– Verzonden naar de commissie voor de Gezondheid.

STICHTING TEGEN KANKER

Jaarverslag 2009

Mevrouw de voorzitter.- Bij brief van 14 juni 2010 zendt de Stichting tegen Kanker haar jaarverslag 2009.

– Verzonden naar de commissie voor de Gezondheid.

QUESTION ORALE

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la question orale de M. Gosuin.

La question orale inscrite à l'ordre du jour ayant reçu réponse écrite, elle est dès lors retirée de l'ordre du jour.

La séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est close.

Prochaine séance plénière sur convocation de la présidente.

- La séance est levée à 15h36.

MONDELINGE VRAAG

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Gosuin.

Aangezien de mondelinge vraag een schriftelijk antwoord heeft gekregen, wordt zij van de agenda afgevoerd.

De plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- De vergadering wordt gesloten om 15.36 uur.

ANNEXES

—

DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES

- Par lettre du 17 juin 2010 le Collège réuni de la Commission communautaire commune transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'État, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses 2010 par transfert de crédits de liquidation entre allocations de base du programme 1 de la division 02.

- Par lettre du 17 juin 2010 le Collège réuni de la Commission communautaire commune transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'État, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses 2010 par transfert de crédits d'engagement entre allocations de base du programme 1 de la division 02.

BIJLAGEN

—

BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

- Bij brief van 17 juni 2010, zendt het Verenigd College van de gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting 2010 door overdracht van vereffeningskredieten tussen de basisallocaties van programma 1 van afdeling 02.

- Bij brief van 17 juni 2010, zendt het Verenigd College van de gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting 2010 door overdracht van vastleggingskredieten tussen de basisallocaties van programma 1 van afdeling 02.

PRÉSENCES EN COMMISSION**Commission de la santé**

27 mai 2010

Présents

Membres effectifs

Mme Fatiha Saïdi.

Mme Anne Herscovici, M. Jacques Morel.

MM. André du Bus de Warnaffe, Pierre Migisha.

Mme Bianca Debaets.

Membres suppléants

M. Emmanuel De Bock.

Mme Dominique Braeckman.

Autres membres

MM. Didier Gosuin, Philippe Pivin.

Excusés

M. Michel Colson, Mmes Carla Dejonghe, Gisèle Mandaila, M. Herman Mennekens.

Absents

M. Jacques Brotchi, Mme Jacqueline Rousseaux, M. Philippe Close, Mme Françoise Dupuis, M. Jean-Claude Defossé, Mme Elke Roex.

AANWEZIGHEDEN IN DE COMMISSIES**Commissie voor de gezondheid**

27 mei 2010

Aanwezig

Vaste leden

Mevr. Fatiha Saïdi.

Mevr. Anne Herscovici, de heer Jacques Morel.

De heren André du Bus de Warnaffe, Pierre Migisha.

Mevr. Bianca Debaets.

Plaatsvervangers

De heer Emmanuel De Bock.

Mevr. Dominique Braeckman.

Andere leden

De heren Didier Gosuin, Philippe Pivin.

Verontschuldigd

De heer Michel Colson, mevr. Carla Dejonghe, mevr. Gisèle Mandaila, de heer Herman Mennekens.

Afwezig

De heer Jacques Brotchi, mevr. Jacqueline Rousseaux, de heer Philippe Close, mevr. Françoise Dupuis, de heer Jean-Claude Defossé, mevr. Elke Roex.

Commission des affaires sociales

2 juin 2010

Présents

Membres effectifs

Mme Anne-Charlotte d'Ursel.
Mme Nadia El Yousfi, M. Alain Hutchinson.
Mme Dominique Braeckman.
MM. Pierre Migisha, Joël Riguelle.
M. René Coppens.
Mme Elke Van den Brandt.

Membre suppléant

Mme Caroline Désir.

Autre membre

Mme Bianca Debaets.

Excusés

M. Jacques Brotchi, Mmes Elke Roex, Fatoumata Sidibe.

Absents

Mmes Gisèle Mandaila, Anne Sylvie Mouzon, Anne Herscovici, M. Vincent Lurquin.

Commissie voor de sociale zaken

2 juni 2010

Aanwezig

Vaste leden

Mevr. Anne-Charlotte d'Ursel.
Mevr. Nadia El Yousfi, de heer Alain Hutchinson.
Mevr. Dominique Braeckman.
De heren Pierre Migisha, Joël Riguelle.
De heer René Coppens.
Mevr. Elke Van den Brandt.

Plaatsvervanger

Mevr. Caroline Désir.

Ander lid

Mevr. Bianca Debaets.

Verontschuldigd

De heer Jacques Brotchi, mevr. Elke Roex, mevr. Fatoumata Sidibe.

Afwezig

Mevr. Gisèle Mandaila, mevr. Anne Sylvie Mouzon, mevr. Anne Herscovici, de heer Vincent Lurquin.